

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



ENVIRONNEMENT
Semaine du développement durable

La Ville mobilisée **P. 8-9**

© Stéphanie de Bourtray



Historique : l'AFB en National 2 !

FOOTBALL Les joueurs de l'AFB ont officialisé la montée en Nationale 2, samedi 12 mai, grâce à leur large victoire à Saint-Ouen-l'Aumône (0-4). Retour sur cet exploit. **PAGES 2-3**

© Henri Perrot

VIE POLITIQUE

Visite solidaire auprès d'un orphelinat de la ville d'Oran en Algérie **PAGE 5**



© Sylvia Grimberg

PAS VU À LA TÉLÉ

Braham Mazouz
Le football pour intégrer les sourds et malentendants **P. 7**

MUSIQUE

Concerts

Les percussions à l'honneur à la MC93 **PAGE 11**



© Stéphanie de Boutray

Festival des écoles. Tonnerre d'applaudissements pour les élèves de l'option théâtre du lycée Louise-Michel qui ont joué une pièce d'Eschyle, *Les Suppliantes*, samedi 12 mai. Pas moins de 250 jeunes sont montés sur scène pour le Festival des écoles. Un rendez-vous incontournable de la MC 93!



© Stéphanie de Boutray

Prairie du canal. Cette ferme écologique éphémère installée au 55, rue de Paris, revient pour la saison estivale. À cette occasion, elle organisait une fête de la biodiversité, samedi 12 mai. Plusieurs élus accompagnant le maire, Stéphane De Paoli, se sont rendus sur place et ont échangé avec les membres de l'association La Sauge, qui gère cette ferme.



© Stéphanie de Boutray

Animathlon. Une cinquantaine de jeunes ont pu découvrir les joies du triathlon, samedi 12 mai au parc de La Bergère, à l'occasion du 2^e Animathlon organisé par l'ACB.



Bobigny, une équipe Nationale

FOOTBALL Tout juste promu l'été dernier en National 3, les joueurs de l'AFB ont été sacrés champions, samedi 12 mai. Le club évoluera donc en National 2 la saison prochaine. Et entre encore un peu plus dans l'histoire du sport balbynien !

C'est un exploit rare qu'ont réalisé les joueurs de l'AFB. Un an après avoir rejoint le National 3, le plus haut niveau régional, ils ont en effet déjoué tous les pronostics en allant chercher une 2^e montée consécutive ! À l'aube de l'avant-dernière journée, il ne manquait plus qu'une victoire aux Balbyniens pour valider leur ticket pour la division supérieure (ou un nul si dans le même temps, leur dauphin, Auber-

villiers, ne gagnait pas). Chose faite ce samedi 12 mai, où ils se sont magnifiquement imposés à Saint-Ouen l'Aumône (0-4). Sur la pelouse des « autres » verts de Saint-Ouen, qui jouaient quant à eux leur survie dans la division, les Balbyniens ont souffert un quart d'heure avant d'ouvrir le score sur une belle tête du jeune Alexandre Moury sur corner. Avec ce premier but, le plus dur était fait. L'AFB prend alors la mesure de son



© Henri Perrot

adversaire et double la mise dix minutes plus tard par Saïd. En deuxième mi-temps, les joueurs du Val-d'Oise jettent leurs dernières forces dans la bataille, offrant par conséquent de nombreux espaces aux Balbyniens, qui en profitent pour inscrire deux nouvelles réalisations par Minsebele (80°) et Balamandji (85°). Le titre de champion est ainsi acquis et, c'est désormais officiel, l'AFB découvrira le 4^e niveau national à la rentrée prochaine.

SOLIDES ET SOLIDAIRES. Pour la première fois de son histoire, le club se déplacera donc en dehors de l'Île-de-France. « C'est incroyable, s'enthousiasme le capitaine, Timoni Mendes, à l'issue du coup de sifflet final libérateur. *Nous avons réalisé une saison au-delà de nos espérances et nous vivons là un grand moment de joie.* » Même sentiment du côté de Stéphane Boulila, un des membres du staff, encore surpris de finir « devant de grosses équipes comme Aubervilliers ou Versailles. Ce succès s'explique aussi par le soutien apporté par la municipalité : le nouveau

terrain synthétique et les subventions accordées de 160 000 € par an ont permis au club de prendre toute son envergure. » En début de saison, l'objectif était seulement de « bien figurer dans cette nouvelle division ». Assez logique pour une formation qui accédait à ce niveau en ayant terminé seulement 5^e en Régional 1. Mais très vite, dès le mois d'octobre, les Balbyniens prennent la tête du classement... pour ne plus la quitter. « On a été solides, souligne Timoni Mendes. On a beaucoup travaillé. Le staff ne nous a pas lâchés et nous n'avons rien lâché non plus sur le terrain. Petit à petit, nous avons commencé à croire à ce titre. »

MEILLEURE ATTAQUE. L'AFB enchaîne en effet une série de quatorze rencontres sans défaites, soit sept mois sans le moindre revers. Et si l'Académie a peiné à conclure en encaissant deux de ses trois défaites de l'année ces dernières semaines, elle n'a néanmoins pas laissé passer sa chance d'écrire une nouvelle page de son histoire. « C'est une saison



© Henri Perrot

Les footballeurs de l'AFB ont brillamment validé leur ticket pour le National 2 en dominant Saint-Ouen-l'Aumône (0-4), samedi 12 mai.

aboutie. Les joueurs ont répondu présent toute l'année. Je suis très très fier d'eux, de leur investissement et de leur mentalité, confie Stéphane Boulila, à la tête de l'équipe depuis novembre 2015. Depuis que je suis arrivé, le club évolue bien, progresse bien. Avec mon staff, nous sommes heureux de vivre ces moments avec de super-garçons. » Avec la meilleure attaque (44 buts) et la meilleure défense (20 buts) du championnat, les joueurs de Bobigny n'ont pas volé leur titre. C'était vraiment « une saison formidable », conclut Timoni Mendes, qui en sept ans a déjà connu trois montées ! **SÉBASTIEN CHAMOIS**

SAMEDI 19 MAI À 18 H

Venez fêter la montée à Delaune

Pour la dernière journée du championnat, l'AFB accueille le Paris FC, samedi 19 mai à 18 h au stade Auguste-Delaune. Les dirigeants du club invitent les Balbyniens à se déplacer au stade « pour fêter tous ensemble le titre ».



© Henri Perrot

La ludothèque hors les murs



Chaque vendredi depuis le 4 mai, les animateurs de la ludothèque se déplacent dans les quartiers balbyniens. C'est ainsi que le 11 mai, ils ont sorti tables et tapis de jeux place Rabin-et-Arafat, pour le plus grand plaisir des enfants et de leurs accompagnateurs. Il y avait donc les fidèles de la « ludo » tout autour

des jeux de société, de construction ou de stratégie, mais aussi beaucoup de personnes de passage, pas forcément habituées à fréquenter cet équipement implanté dans le groupe scolaire Georges-Valbon. Le but de l'opération hors les murs est d'offrir à chacun une halte ludique et gratuite dans les quartiers jusqu'à fin juin, chaque vendredi de 16 h 30 à 18 h 30.

Prochains rendez-vous :

- **Pont-de-Pierre** les 25 mai et 15 juin au théâtre de Verdure.
- **Centre-ville** le 8 juin (place Rabin-et-Arafat) et le 22 juin sur la dalle Paul-Éluard.
- **Abreuvoir** les 18 mai, 1^{er} et 29 juin sur le terrain Bon secours.

73 ans de paix en Europe

MÉMOIRE Le maire a célébré le 73^e anniversaire de la victoire sur l'Allemagne nazie en présence de d'associations d'anciens combattants, mardi 8 mai.



« Nous sommes réunis en ce jour pour célébrer le 73^e anniversaire de la victoire des Alliés sur l'Allemagne nazie et la fin de la Seconde Guerre mondiale. Le 8 mai 1945, la paix était enfin retrouvée, après six ans de guerre et de destructions. » C'est par ces mots que Stéphane De Paoli a commencé son discours prononcé au cimetière communal, en présence de nombreux élus et d'associations d'anciens combattants. Le maire a rappelé le terrible bilan du conflit, avec ses 60 millions de morts, le génocide des Juifs, les millions de personnes déplacées ou persécutées. Saluant lui aussi la mémoire de toutes les victimes civiles et militaires, le représentant de l'Union française des associa-

tions de combattants et de victimes de guerre (Ufac), a appelé « chacun à œuvrer pour un monde de solidarité, de fraternité et de paix », tout en rendant un hommage appuyé à Jean Moulin, « qui a unifié tous les mouvements de la Résistance française avant d'être arrêté et torturé ». Les cérémonies commémoratives avaient commencé plus tôt au cimetière musulman. Stéphane De Paoli y a rendu un hommage appuyé « à toutes celles et ceux qui ont donné leur vie afin que notre pays retrouve sa liberté et sa dignité ». Le maire a rappelé que les Forces françaises libres comptaient 53 500 hommes, dont 32 000 issus de l'empire colonial français et que ceux-ci « ne furent jamais économes ni de leur peine, ni de leur sang ».

DANIEL GEORGES

L'esclavage, « une tragédie inqualifiable »

MÉMOIRE De nombreux élus et associations ont participé à la cérémonie en hommage aux victimes de l'esclavage et de la traite négrière, jeudi 10 mai.



Ce jeudi 10 mai sur le parvis de l'hôtel de ville, les Balbyniens, le préfet, le maire et de nombreux élus municipaux, ainsi que les sapeurs pompiers, ont rendu hommage aux victimes de l'esclavage et de la traite négrière. Une cérémonie précédée par une lecture de textes effectuée par les associations Vita, Siguy Diya et Fleurs Karaïb, et accompagnée au tambour par l'association Makpitak. L'occasion d'entendre des extraits du *Code noir*, édité en 1685 et qui réglementait le sort des esclaves dans les colonies françaises de l'époque, ou encore des passages de *De l'esclavage des nègres*, de Montesquieu. Victor Schoelcher, qui en 1848 contribua à faire adopter le décret sur l'abolition

de l'esclavage dans les colonies, était aussi à l'honneur. « Il est impossible d'introduire l'humanité dans l'esclavage. Il n'existe qu'un moyen d'améliorer réellement le sort des nègres, c'est de prononcer l'émancipation complète et immédiate », avait-il alors déclaré. Une grande figure à laquelle Stéphane De Paoli a rendu hommage, comme il l'a fait pour Toussaint Louverture, « qui a participé à la révolte des esclaves contre les puissances coloniales ». Le maire a conclu en invitant « à rester vigilants. La tolérance, le respect, l'humilité et le souvenir sont toujours un combat constant. » Le préfet, évoquant « une tragédie inqualifiable », a pour sa part déclaré « que la grandeur d'un pays, c'est d'assumer toute son histoire ».

DANIEL GEORGES

Bomayé, plaidoyer contre la traite

Mercredi 9 mai, la veille de la cérémonie commémorant l'abolition de l'esclavage, la salle Pablo-Neruda a accueilli un spectacle sur ce thème signé par Abraham Touré, jeune metteur en scène membre de l'association Origin. Cette pièce de théâtre, *Bomayé*, relate la romance entre un esclave et la fille du maître d'une plantation au sud des États-Unis.



Bobigny solidaire avec les Oranais

SOLIDARITÉ Le maire et son premier adjoint, Christian Bartholmé, se sont rendus dans la deuxième plus grande ville d'Algérie, du 4 au 7 mai.



La délégation balbynienne dans les locaux du Croissant-Rouge algérien. devant l'entrée de la pouponnière d'Oran.



Stéphane De Paoli et son adjoint, Christian Bartholmé, se sont rendus à Oran au début du mois de mai pour remettre des dons collectés à Bobigny. Les élus balbyniens répondaient à une invitation des initiateurs du vide-gre-

niers solidaire organisé le 18 février dernier à Bobigny. L'Association autonome des agents communaux de Bondy (AAACB) et la confédération départementale des Associations familiales laïques avaient, en effet, placé cette « foire à tout » sous le signe de la

solidarité avec un orphelinat de la ville d'Oran. « Nous préparons l'envoi prochain d'un conteneur rempli de vêtements, chaussures et médicaments », indiquait, à l'époque, Abdel Mahi, président de l'AAACB. Tout en chinant, les Balbyniens avaient aussi apporté des dons d'habits ou de médicaments au stand de l'association.

PARTENARIAT. À l'occasion de ce voyage en Algérie, les dons collectés ont été remis à une pouponnière de la ville d'Oran, qui accueille les enfants de la naissance jusqu'à 6 ans en attente d'adoption. Après leur passage à la pouponnière, les élus balbyniens se sont entretenus avec le président du Croissant-Rouge de la wilaya (préfecture) d'Oran, Larbi Benmoussa. Stéphane De Paoli et Christian Bartholmé ont ensuite visité la grande mosquée d'Oran et signé le livre d'or. Les visites se sont élargies aux villes de Nedroma et Tlemcen, d'où sont originaires de nombreux Balbyniens. La rencontre avec le Consul général d'Oran, Christophe Jean, et l'évêque de la ville, Monseigneur Jean-Paul Vesco, a ponctué ce séjour. Rappelons que Bobigny entretient un partenariat avec Constantine, notamment des échanges avec l'équipe locale féminine de handball.

K. N.

La classe des sourds va fermer

ÉDUCATION La classe bilingue langue des signes de l'école Valbon disparaîtra à la fin de l'année scolaire. Les parents d'élèves sont en colère.

La seule classe bilingue en langue des signes français écrit de Seine-Saint-Denis fermera en juillet 2018 faute d'effectifs. Située dans les locaux de l'école Georges-Valbon de Bobigny, elle faisait l'unanimité auprès des parents d'élèves. « Cette classe honore tout Bobigny. Il y en a très peu en France. Et à l'école Valbon, l'équipe pédagogique est vraiment super. Chaque enfant y a sa place », souligne Catherine Vella, la présidente de l'Association nationale des parents d'enfants sourds (Anpes), dont le fils Vincent y est scolarisé. L'an prochain, il ira au collège comme trois

autres de ses camarades. Et l'autre enfant sourd de la classe (en CE1) devra changer d'établissement. Ils ne sont que quatre aujourd'hui. La direction académique des services de l'Éducation nationale explique cette fermeture par le fait qu'il n'y a pas d'inscription prévue pour l'an prochain. Mais pour Catherine Vella, le malaise est plus profond : « On incite les familles d'enfants sourds à aller dans des classes uniquement orales ; or ils y apprennent moins bien qu'en suivant un cursus écrit. Ça leur ferme les portes d'études supérieures de qualité. » La présidente de l'Anpes se bat, de plus, pour que son fils puisse

entrer avec ses trois autres camarades dans un collège bilingue langue des signes à Noisiel (Seine-et-Marne). « Il n'y a pas de place. L'autre collège de ce type est à Toulouse ! Où vont aller nos enfants à la rentrée ? s'interroge Catherine Vella, les larmes aux yeux. Nous ne sommes pas les seuls à Bobigny à subir cette injustice. » Il n'existe que quatre collèges et lycées de ce type en France. « La Ville soutient le maintien d'une classe pour enfants sourds et malentendants. J'ai cosigné une lettre avec le maire adressée au ministère de l'Éducation nationale », précise Magalie Lefranc, adjointe au maire déléguée à l'enseignement.

F. P.

En bref

Star d'1 jour

Après la compétition de danse samedi 28 avril dernier, le désormais très couru concours balbynien Star d'1 jour réunira une pléiade de concurrents dans les catégories chant et - c'est une première - humour, samedi 19 mai à 20 h salle Pablo-Neruda. Ambiance garantie !

Convoi 73

Parti de Drancy le 15 mai 1944, le convoi 73 fut dirigé vers les Pays baltes, emmenant 878 Juifs de France dans les camps de la mort. L'Association des familles et amis des déportés du convoi 73 organise une cérémonie commémorative dimanche 20 mai, à partir de 11 h 30, à l'ancienne gare de déportation de Bobigny.

Fête des voisins



© Stéphanie de Bourzey

La fête des voisins se déroulera vendredi 25 et samedi 26 mai. Associations, amicales de locataires et autres particuliers invitent à des moments festifs dans l'ensemble des quartiers balbyniens. Voici une liste non exhaustive des rendez-vous :

Vendredi 25 mai

- Au 32, rue Mathurin-Renaud à partir de 19 h
- Aux 1 et 7, rue Julie-Victoire-Daubié à partir de 19 h
- Au 7, rue Dolorès-Ibaruri à partir de 12 h 30
- Au 25, rue Frantz-Fanon à partir de 19 h 30
- Au 12, rue Racine à partir de 17 h 30
- Au 6, rue Paul-Éluard à partir de 20 h
- Au 119, avenue Jean-Jaurès à 19 h 30
- Au 22, rue Pablo-Picasso à partir de 18 h
- À la cité de l'Amitié de 19 h à 21 h
- Au 21, avenue Salvador-Allende à 18 h 30
- Au 34, rue Hector-Berlioz à 15 h 30
- Au 225, avenue Jean-Jaurès à 18 h
- Au Secours populaire français au 2, avenue Paul-Éluard à partir de 18 h 30
- Au 1, allée de Copenhague à 18 h 30
- À la résidence Berthe-Morisot à partir de 18 h 30
- Au 4, rue d'Artois à partir de 18 h 30
- Sur la dalle Chemin-Vert à partir de 15 h
- Au 66-84, rue de la République à partir de 18 h
- À la cité Salvado-Allende de 18 h à 20 h.

Samedi 26 mai

- Au 34, rue de la prospérité à partir de 19 h
- Au 6, rue d'Oslo de 14 h à 20 h.

En bref

Avicenne

L'hôpital Avicenne organise deux journées portes ouvertes, vendredi 25 et samedi 26 mai de 13 h à 17 h. L'occasion pour les Balbyniens de découvrir des services hospitaliers non habitués à accueillir du public ainsi que les nouveaux équipements de l'établissement. Un parcours de prévention permettra d'informer les visiteurs sur les grands enjeux de santé.

École hôtelière

L'école des métiers de l'hôtellerie et de la restauration de Bobigny (Ecofih) organise une journée portes ouvertes, samedi 26 mai de 10 h à 16 h, pour faire découvrir les métiers de cuisinier, serveur, barman, réceptionniste et service hôtelier.

→ Ecofih - 79, rue de Paris à Bobigny.
Tél. : 01 48 46 77 11 et ecofih.com.

Journal
des travaux**Rue Léo-Lagrange**

Rénovation de la chaussée, réfection de l'éclairage, plantation d'arbres et élargissement du trottoir pour permettre l'accessibilité aux handicapés. Les travaux rue Léo-Lagrange entraînent une fermeture de la circulation de 7 h 30 à 17 h 30, jusqu'au début du mois de juillet.

Rue de l'Étoile

Jusqu'au 25 mai, travaux de réparation d'un fourreau cassé par l'entreprise Orange au 122, rue de l'Étoile.

Rue Marguerite-Yourcenar

Le chantier de raccordement au réseau de fibre optique se poursuit jusqu'au 25 mai, rue Marguerite-Yourcenar, à l'angle de la rue René-Camier.

Rue Jules-Auffret

Jusqu'au 1^{er} juin, l'opération de renouvellement d'un branchement de gaz se déroule sur le trottoir et en traversée de chaussée.

Rue Marcel-Cachin

Les travaux de remplacement de la canalisation d'eau potable rue Marcel-Cachin se poursuivent jusqu'au 29 juin. Pendant le chantier, la rue est fermée à la circulation par tronçons de jour comme de nuit. La circulation des véhicules est déviée par la rue Lautréamont.



© Stéphanie de Bourray

Jour de fêtes à l'Abreuvoir

CONVIVIALITÉ Le quartier Édouard-Vaillant était en effervescence, le 12 mai dernier, avec l'organisation de nombreuses fêtes par les associations locales.



© Sylia Grimberg



Il régnait une ambiance de fête, samedi 12 mai, d'un bout à l'autre du quartier de l'Abreuvoir. Place de l'Europe, c'est l'association Apo-G qui avait installé des stands (tir à l'arc, maquillage, fabrique de pâte slim, etc.), des structures gonflables et une scène sur laquelle se

sont produits les gagnants de Star d'1 jour (danse), FAMVK events, ainsi que le groupe de rap 4 Keus. « Nous tenions à organiser un petit moment de convivialité pour que les

gens se retrouvent », a souligné Tounkara Koko, le président d'Apo-G. Le maire, en visite, a salué le travail de l'association auprès des jeunes. « On les aide dans leur projet personnel et on les emmène en sortie, comme au parc Astérix », a précisé Tounkara Koko.

ANNIVERSAIRE. Place des Nations-unies, ce sont les Femmes relais qui fêtaient leurs 30 ans en danse et musique. Là aussi, Stéphane De Paoli, accompagné d'une nombreuse délégation d'élus, a salué le rôle de l'association qui a reçu « plus de 1 400 personnes », dont une grande majorité de femmes, à sa permanence l'an dernier. Rappelons que huit salariés, des stagiaires et des bénévoles aident les femmes (et les hommes) récemment arrivés en France dans leurs démarches administratives (papier, emploi, logement...), animent des ateliers sociolinguistiques, de soutien scolaire, etc. Sans compter l'accompagnement des victimes de violences conjugales. L'animation s'est poursuivie avec la soirée annuelle de l'association Maïma Lokho (coup de main, en wolof), salle Max-Jacob.



La fête de l'association Maïma Lokho.

© Stéphanie de Bourray

F. P.

**PAS VU
À LA TÉLÉ**

À BON ENTENDEUR...

BRAHAM MAZOUZ Ce jeune malentendant a créé il y a trois ans le Football club des sourds de Bobigny. Et rêve d'une meilleure intégration dans la société pour les personnes qui ont ce handicap.

Braham Mazouz n'a pas vraiment connu l'Algérie, qu'il a quittée en 1991 alors qu'il n'avait qu'un an. Son père, sa mère et sa sœur sont sourds, lui est malentendant. « *Mes parents savaient qu'avec ce handicap, ce ne serait pas facile à l'école pour nous en Algérie. Ils ont alors décidé de venir vivre en France* », confie le jeune homme, qui porte un appareil sur l'une de ses oreilles et lit sur les lèvres de ses interlocuteurs. Braham a vécu deux ans à Bobigny, dans le quartier de Chemin-Vert, de 2015 à 2017, et habite désormais à Drancy. « *Quand ma femme est tombée enceinte, nous avons fait une demande pour un logement plus grand. Et l'on nous a affectés à Drancy.* » Entre le CP et la classe de troisième, l'ancien Balbynien a fréquenté une école spécialisée à Bourg-la-Reine (Hauts-de-Seine). « *Un orthophoniste était présent pour nous aider à apprendre à parler. En 6^e, nous étions six élèves sourds ou malentendants intégrés à une classe normale. Mais au lycée, à Argenteuil, j'étais le seul dans ma classe, c'était plus difficile.* » Braham passe un bac en électronique puis s'inscrit dans un BTS en informatique, qu'il abandonne finalement en deuxième année, après avoir effectué un stage chez PSA à Poissy.

« Il faut encourager les sourds à faire du sport afin qu'ils ne se sentent pas exclus de la vie sociale »

S'ÉPANOUIR. Une expérience qui le désarçonne. « *C'était extrêmement difficile pour moi de suivre ce qui se passait en réunion : je ne pouvais pas lire sur les lèvres de tant de monde. Du coup, il fallait tout me réexpliquer à la fin : quelle perte de temps !* » Même galère pendant le déjeuner avec les collègues : trop de bruit à la fois pour qu'il puisse comprendre ce qui se disait. Le travail de bureau s'avère peu adapté aux personnes sourdes et malentendantes, d'autant que



Braham ne peut pas entendre une personne qui lui parle au téléphone. « *Et puis je n'aime pas rester assis derrière un bureau, j'ai besoin de bouger.* » Heureusement, il a pu trouver un travail où il s'épanouit : le président du Football club des sourds de Bobigny (FCSB) a été embauché à La Poste en 2013 ; il livre du courrier à des entreprises, en voiture. « *J'aime ce que je fais* », assure-t-il, avant d'ajouter : « *Je ne travaille que le matin, cela me laisse du temps libre l'après-midi pour m'occuper de mes parents et de l'association.* » Braham est donc président - et joueur - du FCSB depuis 2015. Avant cela, il a joué pendant quatre ans au sein du Club des sourds de Noisy-le-Grand. « *Mais ils ont hélas dû arrêter pour des raisons financières. Du coup, il n'y avait plus de club pour les sourds en Seine-Saint-Denis, alors qu'il y en a au moins un dans les autres départements franciliens. Cela m'a donné l'idée de créer un nouveau club, ici à Bobigny* », fait valoir Braham.

Repères

1990 : naissance en Algérie

1991 : arrivée en France

2015 : création du FCSB

S'INTÉGRER. L'association, qui a organisé un tournoi à Bobigny le 12 mai dernier - le premier du genre soutenu par la Ville et qui a reçu la visite du maire -, se donne comme objectif d'encourager les jeunes sourds à faire du sport de la même manière que les entendants, « *afin qu'ils ne se sentent pas exclus de la vie sociale* », comme le précise ce passionné de foot, qui souligne qu'il ne soutient pas le PSG, mais plutôt l'Olympique de Marseille. « *Nous avons commencé avec rien, nous étions quatre à nous lancer dans cette aventure. Nous avons ensuite contacté d'autres amis pour qu'ils nous rejoignent.* » L'équipe de futsal s'en-

traîne tous les mercredis pendant deux heures au gymnase Henri-Wallon. Le 27 mai à Paris, elle sera en finale d'un tournoi organisé par la FSGT. Le FCSB aimerait participer à d'autres compétitions encore, y compris contre des entendants. Mais l'argent reste le nerf de la guerre : il faut payer les équipements, les licences, etc. « *Nous avons peu de moyens pour l'instant et nous avons malheureusement dû refuser des inscriptions à des jeunes qui n'avaient pas de quoi payer leur cotisation. Les personnes sourdes, souvent, ne travaillent pas.* » En plus de ses rêves sportifs, Braham aimerait une meilleure intégration pour les sourds et malentendants, qui sont en général découragés. « *Si tout le monde pouvait au moins parler un peu la langue des signes, ce serait très bien !* » Sa fille a un an, elle entend. Mais Braham compte bien lui enseigner plus tard la langue des signes...

DANIEL GEORGES

PHOTO : SYLLA GRINBERG

Et si on se mettait au vert ?

ENVIRONNEMENT Bobigny va vivre au rythme de la **Semaine européenne du développement durable du 30 mai au 5 juin**. De nombreuses animations pour petits et grands seront proposées autour de la sensibilisation à la transition écologique, afin de faire évoluer les comportements de chacun.



Dans chaque école maternelle ayant une convention de jardins pédagogiques avec la Ville, les petits vont recevoir un plant de petit légume et une plante mellifère.

© Stéphanie de Bourtray

Elle a pour objectif de promouvoir le développement durable et ses enjeux : la Semaine européenne du développement durable (SEDD) est une manifestation annuelle d'ampleur européenne, organisée du 30 mai au 5 juin. Un large choix d'événements est ainsi proposé au public, afin de faire connaître et découvrir partout en France les initiatives territoriales tournées vers la transition écologique, ainsi que les acteurs impliqués dans l'amélioration de notre cadre de vie. Depuis plusieurs années, la ville de Bobigny encourage la création de jardins partagés en ville et a engagé des actions concrètes en faveur du développement durable. À titre d'exemple, les villes de Bobigny et de Drancy ont lancé officiellement l'an passé un projet de création d'une station géothermique, qui verra le jour en 2020. Ins-

tallée dans le parc de La Bergère, la station fournira en chauffage le centre-ville, le quartier Jean-Jaurès et l'Abreuvoir. C'est une source d'énergie propre mais aussi économique, puisqu'elle réduira de 10 à 15 % la facture de chauffage des quartiers concernés. Avec ce nouvel équipement, la municipalité agit concrètement en faveur de la transition énergétique. Une démarche déjà initiée par la mise en place d'un Plan climat air énergie, en 2015, et qui liste un certain nombre d'actions à mener pour s'adapter au changement climatique. Par ailleurs, en septembre dernier, Bobigny participait pour la première fois à la Fête des jardins, un événement créé par la Ville de Paris qui valorise les espaces verts à travers des visites, des ateliers pédagogiques et des activités ludiques. Les jardiniers municipaux ont ainsi fait découvrir la richesse de la flore dans le quartier

Jean-Rostand, tandis qu'un maître-composteur d'Est ensemble faisait la promotion du compostage de jardin, pour l'habitat individuel, et du lombricompostage, pour les personnes qui habitent en apparte-

ment. Enfin, le traditionnel cross scolaire de La Bergère était cette année placé sous le signe de l'éco-responsabilité, avec la présence d'associations spécialisées dans ce domaine. Un stand accueillait notamment les enfants autour d'un quiz et de jeux sur le thème du gaspillage.

SENSIBILISER LES ENFANTS

À Bobigny, pour la SEDD, les élus ont défini comme fil rouge, pour cette édition 2018, la sensibilisation des enfants. Une animation sera ainsi proposée dans chaque école et chaque centre de loisirs de la ville. En ce qui concerne les écoles maternelles et les centres de loisirs maternelles, deux défis, adaptés à leur âge, seront proposés. Le premier a trait au jardinage : les écoles maternelles ayant une convention de jardins pédagogiques avec la Ville vont ainsi recevoir un plant de petit légume (tomate cerise) et une plante mellifère (bourrache). Les enfants devront les planter et les faire grandir pour observer la croissance des légumes et la venue d'insectes sur le jardin. Il leur sera ensuite demandé de rendre un travail d'observation sur leur jardin. Cerise sur le gâteau : les jardiniers les plus investis seront récompensés. Ils recevront des kits



Dans les écoles élémentaires, les enfants vont mener une enquête sur la propreté dans leur cour et aux abords de leur établissement.

© Stéphanie de Bourtray



© Est Ensemble/Hugues-Marie Duclos

Le compostage permet de valoriser des déchets organiques. Il fait des émules à Bobigny comme sur le territoire d'Est ensemble qui en fait régulièrement la promotion.



© Sylla Grimberg

La municipalité encourage la création de jardins partagés dans les différents quartiers de la ville, comme ici à Paul-Éluard, en face de l'école Molière.

de fabrication d'un hôtel à insectes. Le second défi s'intitule « Anti-gaspillage du pain ». Lors de deux repas du midi, le jeudi et le vendredi, le pain non consommé par les enfants sera disposé dans un gaspimètre. Objectif : permettre d'estimer par enfant la quantité de pain superflue et ainsi avoir une première idée de ce qu'est le gaspillage alimentaire. Les enfants pourront ensuite noter tous ces résultats dans des tableaux prévus à cet effet.

JEU DE RÔLE SUR LA PROPRETÉ

Les écoles et centres de loisirs élémentaires interviendront de leur côté sur cinq animations spécifiques. Avec tout d'abord un défi propreté à l'école : ils vont mener une enquête sur la propreté dans leur cour et aux abords de leur école et photographieront des endroits précis pour apprécier les efforts de sensibilisation effectués. Un atelier de tri et de valorisation des biodéchets leur sera

également proposé, autour d'une question simple : pourquoi trier ses déchets alimentaires et à quoi peuvent-ils servir par la suite ? Au cours de l'atelier énergie, les enfants seront cette fois invités à participer à un ou plusieurs jeux sur les thèmes de l'énergie et du développement durable. Autour de ces différentes activités ludiques, les enfants pourront apprendre des écogestes et se sensibiliseront aux enjeux climatiques tout en s'amusant. Un jeu de rôle sur la propreté leur donnera l'opportunité de s'imprégner d'une problématique afin de pouvoir débattre sur les enjeux de la propreté. Enfin, lors d'un défi anti-gaspillage alimentaire, qui fera suite à un état des lieux, les enfants mesureront les efforts qu'ils ont faits en termes de gaspillage alimentaire. Autant d'initiatives destinées à ce que chacun d'entre eux s'implique concrètement dans le développement durable.

DANIEL GEORGES



Les animations grand public

Le grand public est invité à participer à la Semaine européenne du développement durable, au cours de laquelle chaque journée s'est vu attribuer une thématique.

MERCREDI 30 MAI

- **12 h.** "Jardins et biodiversité", avec un ciné-débat à destination des agents de la Ville et du grand public sur le temps du midi.

- **15 h.** Un atelier philo pour les 8-12 ans sera proposé à la bibliothèque Elsa-Triolet, à 15 h, sur le thème : "Faut-il prendre de la nature ?"

- **14 h 30 à 17 h.** Les Compagnons bâtisseurs et La Sauge proposeront la fabrication d'un hôtel à insectes au jardin partagé de Chemin-Vert.

JEUDI 31 MAI

- "Alimentation", avec l'inauguration d'une grainothèque à la bibliothèque Elsa-Triolet. Les Balbyniens sont invités à venir avec des graines qu'ils pourront échanger avec d'autres.

VENDREDI 1^{ER} JUIN À 17 H

- **17 h.** Inauguration d'une boîte à lire réalisée par les ateliers municipaux à l'hôtel de ville.

SAMEDI 2 JUIN

- **14 h 30 à 16 h.** "Mémoire et espaces verts", avec deux visites du cimetière communal

et des arbres remarquables qui le composent, organisées par la régie des espaces verts de la ville.

- **20 h.** Un ciné-débat aura lieu au Magic Cinéma autour de *Futur d'espoir*, un documentaire qui présente des solutions alternatives à l'agriculture intensive.

DIMANCHE 3 JUIN

- **10 h à 17 h.** "Ville durable", avec une foire aux vélos organisée par l'association Libres et Gonflé(E)s, le long du canal de l'Ourcq. L'occasion d'acheter des vélos remis en état par l'association et vendus à moins de 100 euros. Les Balbyniens qui le souhaitent pourront également vendre leur vélo, en l'apportant sur le stand dans la matinée (10 % du montant de la vente sera alors reversé à l'association).

- L'association "Mieux se déplacer à bicyclette" propose, dans le cadre de sa Convergence francilienne, une balade à vélo le long du canal de l'Ourcq.

→ Plus d'infos sur mdb-idf.org/convergence



Le 3 juin, le long du canal de l'Ourcq, une foire aux vélos pour le grand public sera l'occasion d'acheter des cycles remis en état par l'association Libres et Gonflé(E)s.

© Serge Barthe



Plaire, aimer et courir vite

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

17 > 22 mai

Comme des garçons

De Julien Hallard
France, 2018, 1h 30
Reims, 1969. Paul Coutard, journaliste au quotidien *Le Champenois*, décide d'organiser un match de foot féminin pour défier son directeur lors de la kermesse annuelle du journal.
→ JEU 12H/ VEN 16H30 • 18H15/ SAM 16H/ DIM 14H15/ LUN 20H30/ MAR 19H45.

La grande bouffe

De Marco Ferreri
Italie-France, 1973, 2 h 05
Un pilote d'avion érotomane, un producteur pétomane, un restaurateur et un juge s'enferment tout un week-end à la campagne et organisent une « bouffe » gigantesque.
→ MAR 19H30.

Amoureux de ma femme

De Daniel Auteuil
France, 2018, 1 h 26
Daniel Auteuil revient avec une variation sur le couple, l'amour, la fidélité et le désir.
→ JEU 17H/ VEN 12H/ SAM 14H • 20H30/ DIM 16H/ LUN 14H15/ MAR 12H.

Avengers : Infinity War

De Joe et Anthony Russo
É.-U., 2018, 2 h 36
Tous les combats que les Avengers ont menés culminent dans cette bataille, qui décidera du destin de la Terre.
→ JEU 19H/ VEN 19H/ SAM 17H30 • 20H15/ DIM 18H/ LUN 16H • 18H45/ MAR 17H.

La révolution silencieuse (vo)

De Lars Kraume
Allemagne, 2018, 1 h 51
Allemagne de l'Est, 1956. Kurt, Theo et Lena s'apprennent à

passer le bac. Ils décident de faire une minute de silence en classe, en hommage aux révolutionnaires hongrois réprimés par l'Armée soviétique. Cette minute de silence devient une affaire d'État.
→ JEU 20H30/ VEN 12H • 16H/ DIM 18H15/ LUN 16H15/ MAR 12H.

Foxtrot (vo)

De Samuel Maoz. Israël-Allemagne-France, 2017, 1 h 53
Michael et Dafna mènent une vie heureuse à Tel-Aviv. Un matin, des soldats sonnent à la porte du foyer familial. Le choc de l'annonce va réveiller chez Michael une blessure enfouie depuis toujours.
→ JEU 12H/ VEN 20H/ SAM 18H/ LUN 18H15/ MAR 17H15.

JEUNE PUBLIC

Sherlock Gnomes

De John Stevenson. É.-U., 2018, 1 h 26
À partir de 4 ans.
→ SAM 15H45/ DIM 14H/ LUN 14H.

Mika & Sebastian

De Jorgen Lerdam et Philip Einstein Lipski. Danemark, 2018, 1 h 19
À partir de 3 ans.
→ SAM 14H15/ DIM 16H15.

23 > 29 mai

Milf

D'Axelle Laffont. France, 2017, 1 h 36
Trois amies partent dans le sud de la France. Pendant quelques jours, elles vont devenir les cibles de trois jeunes garçons, pour qui ces femmes approchant la quarantaine sont bien plus séduisantes que les filles de leur âge...
→ MER 12H • 20H45/ JEU 12H • 17H15/ VEN 12H • 18H/ SAM 20H/ DIM 14H/ LUN 17H15/ MAR 12H • 19H15.

Rampage

De Brad Peyton. É.-U., 2018, 1 h 47
Primatologue, David Okoye s'est pris d'affection pour

George, un gorille ultra-intelligent. Mais à la suite d'une expérience génétique ratée, George se métamorphose en monstre incontrôlable...
→ MER 16H15/ JEU 19H15/ VEN 16H • 20H/ SAM 18H/ LUN 12H • 19H15/ MAR 17H15.

Plaire, aimer et courir vite

De Christophe Honoré
France, 2018, 2 h 12
1990. Arthur a 20 ans et étudie à Rennes. Sa vie bascule le jour où il rencontre Jacques, un écrivain vivant à Paris. Le temps d'un été, Arthur et Jacques vont se plaire et s'aimer.
→ MER 12H • 18H15/ JEU 19H30/ VEN 16H/ SAM 20H15/ DIM 18H30/ LUN 19H30/ MAR 17H.

Daphné (vo)

De Peter Burns. G.-B., 2017, 1 h 33
Une jolie étude de personnage, qui dresse le portrait d'une jeune femme bien de son temps.
→ MER 18H/ JEU 12H/ VEN 18H30/ SAM 18H30/ DIM 14H15/ LUN 12H/ MAR 19H30.

Everybody Knows (vo)

D'Asghar Farhadi. Espagne-France-Italie, 2018, 2 h 12
À l'occasion du mariage de sa sœur, Laura revient avec ses enfants dans son village natal au cœur d'un vignoble espagnol.
→ MER 20H/ JEU 17H/ VEN 12H • 20H15/ SAM 16H/ DIM 18H/ LUN 17H/ MAR 12H.

JEUNE PUBLIC

Sherlock Gnomes

→ MER 14H30/ SAM 14H • 16H.

Léo et les

extraterrestres

De C. Lauenstein, W. Lauenstein et S. McCormack. Allemagne-Luxembourg-Danemark, 2018, 1 h 26
À partir de 5 ans.
→ MER 14H30 • 16H15/ SAM 14H15/ DIM 16H15.

EXPOSITION

La fin du voyage

BRINGUEBALÉS

DÉVERNISSAGE, SAMEDI 26 MAI À 15 H, BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET. ENTRÉE LIBRE

Si vous avez raté le vernissage, vous pourrez toujours vous rattraper en venant voir le dévernissage de l'exposition « Bringuebalés », le 26 mai. La bibliothèque Elsa-Triolet proposera une visite avec lecture de textes autour des œuvres accrochées. Rappelons que des illustrateurs, peintres, graphistes et dessinateurs de bande dessinée du collectif des « Carnettistes tribulants » sont partis d'objets déposés par des personnes d'origine étrangère au Musée national de l'histoire de l'immigration pour réaliser des carnets de mémoire d'immigrés. Ainsi la plasticienne

Anne-Claire Thevenot redonne-t-elle vie à une robe roumaine, quand le dessinateur Damien Roudeau part du maillot de foot et des chaussures du goal Ismaël Hajji. Autant de bribes d'histoires qui seront dévoilées aux visiteurs de ce samedi. Des « Carnettistes » seront bien sûr présents, comme Marie-Sophie André, Claire Dupoizat et Frede, qui ont animé des ateliers avec des enfants balbiniens. Ces travaux - des passeports imaginaires, des têtes de toutes les origines et des carnets de voyage - seront également à découvrir. Ce sera enfin l'occasion de voir les dons faits par les Balbiniens eux-mêmes et les mots qu'ils ont laissés sur le « mur des migrations ». **F. P.**



© Stéphanie de Bourray

DANSE

L'enfance version hip-hop

IMMERSTADJE

SAMEDI 19 MAI À 19 H, MC 93. TARIFS : DE 9 À 12 € POUR LES BALBYNIENS

TREMLIN « DÉCOUVERTE HIP-HOP D'ÎLE-DE-FRANCE »

SAMEDI 19 MAI À 16 H, MC 93. ENTRÉE LIBRE

La vingtième édition du festival Hip Hop Tanz laisse libre cours à l'imagination débridée du chorégraphe bordelais Hamid ben Mahi avec sa nouvelle création, *Immerstadje*. Ne cherchez pas une quelconque traduction, ce mot sort tout droit de l'esprit de cet artiste formé à la très prestigieuse Alvin Ailey School of Dance de New York. Il s'agit d'un « terrain d'aventure » pour cinq jeunes danseurs. « Dans cette pièce, Hamid ben Hami revient sur l'imaginaire de l'enfance, ce qui nous intéresse », précise Yacine Amblard, cofondateur du festival et de l'association Moov'n Aktion, dont l'objectif est de promouvoir la culture hip-hop au sens large. L'après-midi permettra ainsi aux « élèves » des ateliers animés par Moov'n Aktion de « s'affronter » dans de courtes pièces. Un tremplin où les jeunes choisissent eux-mêmes le gagnant, pour apprendre à forger leurs propres goûts. **F. P.**



© DR



Service culturel : Espace Maurice-Nilès, 4^e étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 **Salle Pablo-Neruda :** 31, avenue Salvador-Allende. **CRD Jean-Wiener :** 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. **Bibliothèque Elsa-Triolet :** 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. **Bibliothèque Émile-Aillaud :** 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 **MC 93 :** 9, boulevard Lénine - 01 41 60 72 60. **Canal 93 :** 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50. **Service patrimoine historique et mémoriel :** 01 41 60 97 16.

UNE BATTERIE DE PERCUSSIONS

CONCERTS Le conservatoire Jean-Wiener s'invite à la MC 93 le week-end du 26 mai pour faire résonner les « clameurs du monde ». Le samedi, place aux classes de percussions de Bobigny et d'autres villes. Le dimanche, de grands percussionnistes de musiques contemporaine et africaine se donneront rendez-vous.



Keiko Nakamura (à droite) a animé le 15 mai une masterclass autour des *Quatre études chorégraphiques* de Maurice Ohana.

© Sylla Grimberg

CLAMEURS DU MONDE

SAMEDI 26 MAI À 19 H ET DIMANCHE 27 MAI À 16 H, MC93. GRATUIT

Marimba, djembé, caisse claire, tablas, xylophone, tam-tam, batterie... Le week-end des 26 et 27 mai se fera aux rythmes des percussions avec des élèves et enseignants du conservatoire Jean-Wiener. Des étudiants de Bobigny, Drancy, Romainville et de l'Atelier musical de l'Oise proposeront tout d'abord un voyage musical à la MC 93, le samedi. Ils seront accompagnés sur scène par la classe de danse contemporaine du conservatoire Jean-Wiener. En chef d'orchestre, le professeur de percussions du CRD balbynien Étienne de Nys. Ce musicien polyvalent, formé au conservatoire de Brest et diplômé du Centre de formation des enseignants de la danse et de la musique (Cefedem) de Normandie, se produit régulièrement avec de nombreux orchestres. Il a notamment joué avec l'Orchestre de formation professionnelle de Lille une création de Bruno Mantovani, aujourd'hui directeur du Conservatoire national

supérieur de Paris. Amateur de jazz, de musique contemporaine et d'improvisation, Étienne de Nys a également monté plusieurs spectacles avec des artistes d'autres disciplines : aussi bien des comédiens que des slameurs ou des danseurs. Il avait par exemple interprété *Music for Pieces of Wood*, de Steve Reich, au Grand Palais dans le cadre de l'exposition du peintre américain Edward Hopper. Depuis peu, le percussionniste se passionne aussi pour le hang, cet instrument métallique en forme de soucoupe volante inventé à l'aube des années 2000 par des Suisses.

PLATEAU PRESTIGIEUX. Peut-être en jouera-t-il le dimanche, lors d'une rencontre avec plusieurs percussionnistes prestigieux. Baptisé « Clameurs du monde », ce week-end musical prendra en effet toute sa signification lors du concert dominical qui rassemblera des musiciens venus d'horizons divers. Trois d'entre eux ont cependant fait partie du mythique ensemble de musique contemporaine des Percussions de Strasbourg formé il y a cinquante-cinq ans, avec l'appui de Pierre Bou-

lez. Cette formation est à l'origine de plus de 300 œuvres menées en lien avec des compositeurs aussi célèbres que Iannis Xenakis (*Pléiades*) ou François-Bernard Mâche (*Marae*). À Bobigny, on comptera Claude Ferrier, Bernard Lesage, désormais au conservatoire de Mulhouse, et Keiko Nakamura qui a animé le 15 mai une masterclass autour des *Quatre études chorégraphiques* de Maurice Ohana. Un ballet pour six percussionnistes travaillé avec la classe de danse contemporaine du conservatoire Jean-Wiener. À voir le samedi. Le dimanche, Étienne de Nys a par ailleurs invité Mathieu Chardon du conservatoire national supérieur de Paris, Benoît Gaudette de l'orchestre philharmonique de Radio France et Seydou Dramé. La plupart de ces percussionnistes de musique contemporaine partageront l'affiche avec ce fils de musicien traditionnel mandingue, né à Bouaké en Côte d'Ivoire. Lui joue de la musique de Casamance aux influences antillaises et occidentales, où les chants envoûtants rappellent ceux des griots. Un rendez-vous atypique et percutant.

FRÉDÉRIQUE PELLETIER

En bref

HUMOUR

Histoire d'en rire

N'oubliez pas la soirée humour du 25 mai avec un plateau de jeunes comiques du théâtre du Point-virgule. Au programme : le genre idéal qui décape, Jérémy Charbonnel, le redoutable Kallagan (interdit aux moins de 12 ans !), le débutant nonchalant, Djimo et... le gagnant de « Star d'1 jour ».

→ Vendredi 25 mai à 20 h 30, salle Pablo-Neruda. Tarifs : 2,40 €, 8,60 € et 13,70 €.

REGGAE

Soirée dub

Il est à parier que de bonnes vibrations se feront ressentir pour la troisième rencontre « 93 dub club » de Canal 93, le 19 mai. La soirée débutera avec le musicien espagnol Roberto Sanchez qui fera résonner son reggae roots. Elle sera suivie par les Rouennais de Blackboard Jungle et du Nyabin Sound System, qui eux aussi plongeront le public dans une ambiance jamaïcaine allant des années 1970 au dub actuel plus british.

→ Samedi 19 mai à 20 h à Canal 93. Tarifs : de 10 à 17 €.

CANAL 93

Live des ateliers

Batterie, claviers, guitares, basse, hip-hop, danse orientale... Si vous souhaitez vous pré-inscrire aux nombreux ateliers que propose Canal 93, rendez-vous le 26 mai à 20 h. L'occasion aussi de découvrir les concerts des élèves.

CINÉMA

Cap sur le Népal

Suraj et Sandhya sont profondément amoureux, mais leurs parents ne s'entendent pas... Que faire ? Attention, le Magic Cinéma projettera *Shatru Gate*, ce film népalais, en VO non sous-titrée.

→ Dimanche 27 mai à 16 h. Tarif : 3,50 €.

Rendez-vous de la quinzaine

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET

Effervescence : les microbes
Mercredi 23/05 à 15 h

Atelier philo : prendre soin de la nature
Mercredi 30/05 à 15 h

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD

Petit-déjeuner du livre
Samedi 26/05 à 10 h 30

Résultats et classements

FOOTBALL - NATIONAL 3

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	BOBIGNY	50	25	24
2	AUBERVILLIERS	45	25	8
3	VERSAILLES	43	25	7
4	NOISY-LE-SEC	40	25	17
5	BLANC-MENIL	38	25	10
6	LES GOBELINS	37	25	4
7	IVRY	33	25	0
8	LES MUREAUX	33	25	0
9	CRÉTEIL	32	25	6
10	LES ULIS	32	24	-3
11	COLOMBES	28	25	-11
12	PARIS FC 2	24	24	-15
13	ST-OUEN-L'AUMÔNE	24	25	-15
14	SÉNART-MOISSY	16	25	-32

Prochain match : Bobigny-Paris FC, samedi 19 mai à 18 h.

HANDBALL FÉMININ - EXCELLENCE RÉGIONALE PLACES 25 À 28

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	MARTIGUA	3	1	4
2	BOBIGNY	3	1	3
3	D'ORMESSON	1	1	-3
4	ÉVRY	1	1	-4

Une victoire pour commencer

Les Balbyniennes ont remporté, face à Ormesson (32-29), leur première rencontre de phase de classement en Excellence régionale (25^e à 28^e places).

Prochains matches : Évry-Bobigny, samedi 19 mai à 18 h 30. Martigua SCL-Bobigny, samedi 26 mai à 20 h 30.

HANDBALL MASCULIN - 1^{RE} DIVISION TERRITORIALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	PIERREFITTE	53	20	116
2	AUBERVILLIERS	52	20	142
3	TREMBLAY	49	20	72
4	BOBIGNY	45	20	62
5	AULNAY	45	20	45
6	SAINT-DENIS	44	20	34
7	VILLEPINTE	43	20	46
8	ROMAINVILLE	36	20	16
9	VILLEMOMBLE	34	20	-96
10	LIVRY-GARGAN	29	20	-134
11	LES LILAS-LE PRÉ	27	20	-67
12	BLANC-MESNIL	22	20	-236

Dernières journées

Avec son court succès sur le parquet de Villemomble (37-36) le samedi 5 mai, l'équipe masculine de l'ACB

remonte à la 4^e place avant les deux dernières journées du championnat.

Prochains matches : Bobigny-Lilas, samedi 19 mai à 20 h 30 à Timbaud. Bobigny-Aubervilliers, samedi 26 mai à 20 h 30 à Timbaud.

DANSE



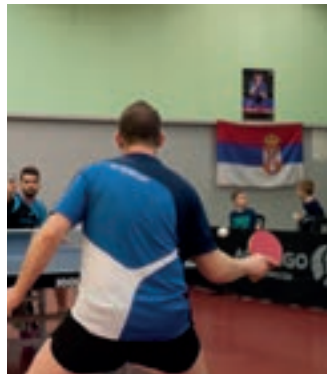
© Stéphanie de Boutray

Gala de fin d'année

Double représentation du spectacle de fin d'année de l'ACB danse modern-jazz le samedi 26 mai à 20 h et le dimanche 27 mai à 15 h à la MC93. Après l'histoire de la danse l'an passé, c'est le thème du métro parisien qui a été choisi pour cette nouvelle édition.

Tarifs : adulte : 7 €, enfant : 4 €. Les billets sont en vente mercredi 23, jeudi 24 et vendredi 25 mai de 17 h à 20 h à la MC 93, ainsi que les jours de représentation.

TENNIS DE TABLE



© Sylla Grimberg

L'équipe 2 monte aussi

Un mois après la montée de l'équipe 1 de l'ACB en Régionale 1, c'est au tour de l'équipe 2 de connaître le même bonheur. Grâce au nul obtenu le 5 mai lors de la dernière journée chez leur dauphin au classement, Pantin, Quang Hoa Ly, Pascal Palandjian, Rodolphe Léger et David Bergheaud se sont offert l'accession en Régionale 2.

BADMINTON

Du bon, du beau, du Badabob

La 5^e édition du Badabob, le grand tournoi national pour la catégorie senior organisé par l'ACB badminton, a de nouveau attiré en nombre les 5 et 6 mai à Henri-Wallon. Cent vingt badistes en provenance de toute la France ont en effet répondu présent lors de la compétition individuelle, tandis que 152 duos étaient engagés en double (dames, hommes et mixtes). Sur les sept cours montés pour l'occasion, ces as du volant ont fait étalage de leur talent, notamment les Balbyniens qui ont su s'illustrer à domicile. Jérémie



© Sylla Grimberg

Luchel, Aude Guernalec et Graziella Mattioni ont en effet été titrés, tandis qu'Assia Kachour a perdu en finale. En double, Vyeshnavan Rajenthiran et Nishanthan Tharmathasan ont remporté leur finale face à un autre duo balbynien, Christophe Meyeur et Asvin Iyempermal. Aude Guernalec, associée à l'une de ses anciennes élèves désormais licenciée à Vincennes, est parvenue jusqu'en finale. Tout comme les doublettes Karen Noury-Clémence Gourdol et Graziella Mattioni-Ugot Pierre. Ces bons résultats ont couronné un week-end riche pour les membres de l'ACB, qui n'ont pas compté leurs heures pour assurer la réussite de cet événement annuel. Un investissement sans faille que souligne la présidente du club, Maroussia Gerun : « Je tiens à remercier notamment les deux organisateurs, Hugo et Clémence, mais aussi tous ceux qui ont été présents du vendredi soir au dimanche soir, ou qui nous ont aidés ponctuellement, ainsi que nos talents culinaires. » S. C.

CROSS SCOLAIRE

Les petits coureurs récompensés !

C'est avec un sourire timide aux lèvres, devant des parents remplis de fierté, que douze jeunes Balbyniens ont été récompensés par la municipalité, jeudi 3 mai, au salon d'honneur. Comme chaque année, la Ville mettait en effet à l'honneur les trois meilleurs élèves (filles et garçons) du dernier cross scolaire en classes de CM1 et CM2. En montant sur le podium sous l'œil d'un photographe afin de recevoir une coupe de la part du maire ou d'un des élus présents, ces champions en herbe ont vécu leur petit moment de gloire. Ce que résume Wassil, vainqueur du cross scolaire depuis le CP, mais récompensé pour la première fois après son nouveau succès conquis en CM1 : « Je suis très heureux. Pour moi, pour mes parents, mais aussi pour mon école, Jean-Jaurès. » La cérémonie a aussi été l'occasion d'officialiser l'affiche retenue pour le cross scolaire 2019 parmi les 80 propositions récoltées sur 200 classes, portant sur le thème du « Sport et développement durable ». C'est l'affiche des CM2A de Delaune 2, sur laquelle est dessiné un podium avec des éléments de tri sélectif, qui a été sélectionnée. S. C.



© Sylla Grimberg



Direction des sports. Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73. ACB. Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. AC Bobigny 93 rugby. 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. Académie Football Bobigny. Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.



© Stéphanie de Boutray

UN GALA DE HAUTE TENUE

BOXE ANGLAISE Le premier « Bobigny Fighting », organisé le 10 mai par le Bobigny Boxing 93, a permis d'accueillir un gala de boxe anglaise pour la première fois dans la ville. Show devant !

Avec son ring implanté au milieu de la salle, c'est un gymnase Makowski transformé qui a été le théâtre du premier gala de boxe anglaise organisé dans la ville avec le soutien financier de la municipalité. Pour cette grande première montée par le Bobigny Boxing 93 le jeudi 10 mai dernier, les spectateurs ont pu assister à six combats de boxe éducative et treize combats amateurs, avec essentiellement des combattants d'Île-de-France mais aussi de Brive ou Wasquehal. L'occasion surtout de voir à l'œuvre les pugilistes balbyniens qui se produisaient donc pour la première fois à la maison devant leurs proches. « Nous avons déjà boxé à Jesse-Owens pour des interclubs, mais là, c'est autre chose, confie Ilyes Amara, l'un des jeunes boxeurs du BB93. Même lors des Championnats de France de boxe éducative (où il est parvenu jusqu'en finale, Ndlr), il n'y avait pas autant de monde et d'ambiance ! » Un moment que le jeune garçon âgé de 12 ans « a adoré et n'oubliera pas ». Avec au bout, un joli succès devant sa famille : « D'habitude, je n'aime pas trop que mes proches soient là. Ça me met trop de pression. Mais là, finalement, je ne l'ai pas ressentie et je suis fier d'avoir gagné devant eux et mes coaches. »

PROGRESSION. À l'image de ce dernier, plusieurs jeunes Balbyniens sont montés sur le ring (six en éducatif et quatre en amateur), la plupart avec succès, démontrant ainsi la qualité de la formation prodiguée au Bobigny Boxing 93. « L'un des objectifs de cette soirée, c'est de mettre à l'honneur nos boxeurs, précise le pré-

sident du club, Ali Ben-Amini. *Mais le but principal, c'est de faire découvrir aux Balbyniens, plus habitués aux événements de boxe pieds-poings, la discipline et notre club.* » Un club qui va fêter ses quatre ans d'existence en septembre prochain. « On commence à se faire un nom dans le milieu et cet événement est là pour continuer d'évoluer », souligne le dirigeant, qui souhaite que le « Bobigny Fighting perdure et, qu'à l'image de notre club, il s'améliore d'année en année. »

FAMILIAL. La progression de cette association partie de rien en 2014 et qui compte aujourd'hui 80 adhérents de tout âge, est assez remarquable. La motivation et l'engagement de ses dirigeants et de ses coaches, Carlos Tavarez et Kab Thiam, ont permis cette évolution, récompensée dernièrement par le premier titre de champion de France de l'histoire du club conquis par Saïd Houdaïfa en cadets. Si la notion de travail est une part importante de cette réussite, l'ambiance et l'entraide au sein du club n'y sont pas pour rien. « Nous sommes comme une petite famille », confirme Ilyes Amar. Son combat à peine terminé, le garçon s'est d'ailleurs placé parmi les spectateurs pour encourager ses partenaires. « Nous sommes habitués à nous déplacer ensemble et à nous soutenir mutuellement. Ça aide à se surpasser. » Avec Houdaïfa et Macky Tall (cadet également), on les surnomme les « trois mousquetaires » du club. « Avec leur réussite et leur sérieux, ils peuvent inspirer les autres », se réjouit leur président.

SÉBASTIEN CHAMOIS



© Stéphanie de Boutray

200

pongistes, parmi les meilleurs des clubs du 93, se déplaceront à Jesse-Owens les 26 et 27 mai pour les finales départementales du championnat individuel. Pour l'occasion, salle et gymnase seront réservés à l'implantation de 22 tables ! Seul représentant balbynien, Ivica Stevic visera le titre

En bref

TRIATHLON

Résultats

Les jeunes de l'ACB se sont illustrés ce week-end. À l'image de Mellina Kermiche, 2^e chez les poussines au triathlon de Pontault-Combault. Chérif Keagy a terminé 5^e en pupilles et Asma Maloum, 11^e en poussines. Chez les adultes, Geoffrey Evrard a fini 2^e sur les 400 participants au triathlon « format olympique » de Cepoy (1 500 m de natation, 40 km de vélo et 10 km de course à pied) en 2 h 10. Les autres triathlètes de l'ACB, Samuel Echalié (2 h 30), Azedine Kermiche (2 h 45), Rachid Zitouni (2 h 51), Amandine (3 h 23) et José Moury (3 h 35), ont tous terminé cette épreuve redoutable.

RUGBY

Détection

Le mercredi 30 mai à 17 h à Henri-Wallon, l'ACB rugby 93 organise une détection pour intégrer son centre de formation. À destination des filles et garçons né(e)s entre 2001 et 2004 (centre de formation) ou en 2005 et 2006 (pré-centre de formation).

HANDBALL FÉMININ

Championnes scolaires

Les benjamines de l'association sportive handball du collège Delaune ont conquis le titre de champion UNSS de Seine-Saint-Denis. L'équipe 2 a obtenu la médaille de bronze. Les deux groupes sont ainsi qualifiés pour le championnat d'académie.

MENUS SCOLAIRES

DU 21 AU 25 MAI

- **Lundi**: férié.
- **Mardi**: lentilles vinaigrette ou pâtes tricolores, boulettes d'agneau ou filet de lieu, purée Crécy ou de courgettes, yaourt nature ou petits-suisses nature, fruit*.
- **Mercredi**: batavia, tortellinis au fromage, fromage coque, glace.
- **Jedi**: rôti de porc ou omelette nature, rosti aux légumes, mimolette ou carré de l'Est, fruit*.
- **Vendredi**: salade arlequin ou asiatique, filet de lieu ou haché végétal, céréales méditerranéennes ou blé, fromage blanc nature ou brassé nature, pêche ou poire au sirop.

*Fruits de saison: abricot, cerise, fraise, melon, nectarine, pastèque, pêche et poire. Le double choix concerne les restaurants des écoles fonctionnant en self.



fines herbes, duo de carottes ou ratatouille, camembert ou cantal, semoule au caramel ou riz au lait.

■ **Mercredi**: pâté en croûte de volaille, filet de hoki sauce dieppoise, riz, fromage blanc aux fruits rouges.

■ **Jedi**: carottes râpées vinaigrette, cheeseburger, frites, crème de gruyère, tiramisu.

■ **Vendredi**: menu développement durable. Salade croquante à la chinoise, galette végétale, gratin de courgettes, yaourt aux fruits.

DU 28 MAI AU 1^{ER} JUIN

■ **Lundi**: betteraves ou poireaux vinaigrette, filet de poisson sauce échalote ou lapin sauce moutarde, pommes vapeur ou blé, petits-suisses nature ou yaourt nature, fruit*.

■ **Mardi**: pomelos ou radis beurre, sauté de dinde au caramel ou omelette aux

C'est gratuit! Adressez votre annonce à: petites-annonces@bonjour-bobigny.net ou par courrier à **Bonjour Bobigny** 9-19, rue du Chemin-Vert - 93 000 Bobigny

+ IMMOBILIER

→ Duplex avec 2 chambres, grand salon + 1 pièce, grand balcon, 2 toilettes, salle de bain, grands placards, dans petit immeuble moderne, ascenseur, parking privé sécurisé, état parfait, sans travaux. À cinq minutes à pied du métro Pablo-Picasso, une minute en tram ligne 1, proche écoles, boulangerie au pied de l'immeuble, commerces. Prix: 230 000 €. **Tél.: 07 81 44 53 32.**

+ EMPLOI

→ Dame sérieuse, dynamique et expérimentée cherche heures de ménage et repassage chez particuliers. Cesu acceptés. **Tél.: 06 95 72 01 07.**

→ Dame sérieuse cherche heures de ménages et repassage. Cesu acceptés. **Tél.: 07 60 85 61 23.**

→ Ouvrier qualifié refait tous

travaux de rénovation d'intérieur: peinture, tapisserie, pose de parquet, travaux de plomberie, etc. Devis gratuit. Cesu acceptés. **Tél.: 06 78 43 38 20.**

→ Femme de ménage expérimentée recherche heures de ménage, repassage (travail soigné), disponible toute la semaine et le week-end. Cesu acceptés. **Tél.: 06 61 91 71 59.**

+ DIVERS

→ Cafetière noire Tassimo de marque Bosch en très bon état, achetée 39,90 €, vendue 20 €. Paire de chaussure noire pour femme, printemps, pointure 42, neuve, prix: 15 €. Deux serrures d'intérieur de porte standard, prix à

→ *Bonjour Bobigny* propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

débatte. Couette deux places, motif couleur rose-bordeaux, + deux taies d'oreiller assorties, neuve, prix: 10 € **Tél.: 06 95 90 48 62** ou **09 50 55 73 69.**

→ Deux sommiers 190 x 90 cm, quasi neufs sous plastique, prix: 50 € pièce. Guitare, prix: 30 €. Imprimante Epson SX 415 avec écran LCD pour carte SD, servi 5 fois. **Tél.: 06 99 73 62 75.**

→ Parka hiver pour femme, de couleur beige, avec ceinture neuve, prix: 45 €. Chaussure San Marina pour femme, noire, neuve, pointure 37, prix: 35 €. **Tél.: 06 52 49 11 74.**

→ Machine à pain prix: 25 €. Meuble de salle de bain haut et bas, prix: 40 € + tabouret offert. Couette, prix: 10 €. Couverture, prix: 5 €. Dessus de lit, prix: 4 € **Tél.: 01 48 30 26 94.**

TRIBUNES



SÉJOURS **4 > 17 ANS** familles **été 2018**

INSCRIPTIONS À PARTIR DU MERCREDI 2 MAI
Hôtel de ville - 1^{er} étage (zone rouge) - tél. : 01 41 60 95 09 / 95 52
Service jeunesse - Espace Che Guevara - 1, av. Karl Marx - tél. : 01 41 60 04 53



ÉLUS COMMUNISTES

Tous les enfants ont droit à une école

Le 3 mai dernier a été annoncée par voie de presse la fermeture à la rentrée 2018 de la classe des enfants sourds de l'école Georges-Valbon, ouverte depuis 2014. Cette classe bilingue qui accueille des enfants de Bobigny et de Seine-Saint-Denis est la seule du département (langue des signes français et français oral et écrit). L'Association nationale des parents d'élèves sourds a lancé une pétition qui a déjà récolté plus de 10000 signatures pour exiger de l'Éducation nationale le respect de la loi de 2005 sur l'égalité des

droits et des chances pour la scolarisation des enfants atteints de handicap. Nous vous invitons à la signer : <https://bit.ly/2wz0THG> Nous avons jusqu'à septembre pour infléchir la décision inacceptable de l'académie en diffusant largement l'information et en nous mobilisant, par exemple jeudi 17 mai à 12h30 devant l'académie. Notre groupe proposera au maire, qui semble-t-il n'a pas encore réagi sur le sujet, un vœu exigeant le maintien de la classe au prochain conseil municipal.

ALINE CHARRON, BENJAMIN DUMAS, ANNE JONQUET, JOSÉ MOURY, ABDEL SADI ET WALY YATERA

ÉLUS SOCIALISTES

Première bougie pour Emmanuel Macron

Après un an de présidence, 70 % des embauches restent en CDD de moins d'un mois. En libéralisant le marché du travail, en plafonnant les indemnités prud'homales, en supprimant l'impôt sur la fortune, en augmentant la CSG et en baissant l'APL, les inégalités sont accentuées. D'autant plus que la réduction de l'impôt sur les sociétés et la suppression progressive de la taxe d'habitation vont coûter près de 40 milliards à l'État. On voit d'ici les « petits hommes gris de Bercy ». Ils vont avaler leur cravate et crier encore plus fort à la

baisse des dépenses. Le dédoublement des classes de CP dans nos quartiers apparaît comme une vaste supercherie. Il était déjà décidé par Najat Vallaud-Belkacem, qui prévoyait de mettre deux enseignants dans la même classe. Nous aurons, le 27 mai, de magnifiques discours sur l'esprit de la Résistance et les valeurs de la République. Mais l'heure n'est plus aux bonnes paroles. Elle est aux actes, pour lutter en faveur de la justice, de la solidarité et de l'égalité réelle.

FACEBOOK: ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY

PERMANENCES
Adjointes de quartiers



Mises en place en novembre 2014, des permanences hebdomadaires dans les quartiers sont tenues, depuis le conseil municipal du 11 avril dernier, par quatre adjointes de quartier. À l'écoute des habitants, commerçants, associations, etc., elles constituent un relais important dans la recherche de solutions aux problèmes soulevés lors des permanences.

→→→ **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abrevoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. **Fatou Faye** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. **Ouassila Kouaichi** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. **Koumba Konate** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cersaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. **Manel Benjennat** vous reçoit à l'hôtel de ville et dans les mairies annexes Epstein et Racine.

• Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 85.

DÉCHETS VERTS
Collecte

Les déchets sont collectés en porte-à-porte par Est ensemble et transportés vers une plate-forme où ils sont transformés en compost utilisé en agriculture.

Pour pouvoir profiter de ce service, pensez à récupérer les sacs biodégradables mis à disposition gratuitement en mairie annexe Chemin-Vert (sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile). Pour



POLICE MUNICIPALE. Ouverture du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. 1, rue de l'Aviation. Tél. : 01 41 83 80 90.

Accueil téléphonique du lundi au samedi de 8 h à 2 h du matin, et le dimanche de 7 h à 2 h du matin.

pouvoir être collectés, les déchets végétaux doivent être présentés dans des sacs biodégradables ou en fagots liés. **La collecte a lieu le jeudi (et non le mardi comme auparavant) pour Bobigny ouest et le mercredi pour Bobigny est.** Sortez vos déchets la veille, à partir de 20 h.
→ Renseignement: geodechets.fr ou est-ensemble.fr/dechets-vegetaux ou 0 805 055 055.
→ Mairie annexe Chemin-Vert: 9-19, rue du chemin vert, du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et 14 h à 17 h.

DÉPÔTS SAUVAGES
Règlement communal

Tous les déchets posés sur le trottoir en dehors des jours et horaires de collecte sont considérés comme des dépôts sauvages. Les contrevenants s'exposent à des amendes allant de 750 à 1 500 €, auxquelles s'ajoute un frais d'enlèvement de 500 €, ainsi qu'à des poursuites pénales.

BIBLIOTHÈQUE
Ateliers

■ **Mercredi 23 mai à 15 h :** « Effervescence » à la bibliothèque Elsa-Triolet. Zoom sur les microbes. Sur la base d'expérimentations, un atelier destiné aux 8-12 ans pour découvrir les sciences.
→ Gratuit sur réservation au 01 48 95 20 56.

■ **Mercredi 23 mai à 15 h :** à la découverte de l'Encyclopédie universalis junior, à la bibliothèque Émile-Aillaud. Ce nom peut paraître effrayant, mais il n'en est rien. L'encyclopédie peut autant servir à préparer des exposés, que pour le plaisir personnel... À partir de 9 ans.
→ Gratuit sur réservation au 01 48 47 81 17.

ENCOMBRANTS
Jours de collecte

Pour connaître les jours et horaires de collecte des déchets, retrouvez toutes les infos au 0805 055 055

et sur le site geodechets.fr où une carte interactive très complète est à disposition.

CCAS
Horaires d'ouverture

Le service action sociale du Centre communal d'action sociale est ouvert au public du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 17 h 30, sauf le jeudi après-midi de 13 h 30 à 15 h.

ASSOCIATION
Voyage du souvenir

L'Association fonds mémoire d'Auschwitz propose un voyage « du souvenir et de la mémoire » du 21 au 24 octobre. Les inscriptions sont d'ores et déjà ouvertes. Logement en hôtel 3 étoiles à Cracovie. Prix: 780 € (4 jours et 3 nuits, transport, hôtel, restaurants, guides en français).
→ Renseignements : 06 01 19 01 74.

ÉTAT CIVIL
Mariages

■ Samy Lacoste et Tiphaine Mezouar

■ Johan Georges Phinson et Imane Lahssini

Décès

La famille Le Ray a la tristesse d'annoncer le décès de Madame Christiane Killian, épouse Le Ray, survenu le 22 avril 2018 à Bobigny à l'âge de 75 ans. Elle a été inhumée au cimetière intercommunal de La Courneuve. La famille remercie chaleureusement toutes les personnes qui lui ont exprimé leur sympathie.

PERMANENCES
Droit au logement

ASSOCIATION LÉO-LAGRANGE

■ **Mercredi 6 juin** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville Chemin-Vert. (sur RDV au 01 70 32 43 15). **Mercredi 23 mai** de 9 h à

PHARMACIES
DE GARDE

DIMANCHE 20 MAI
Pharmacie centrale de Bobigny
64, avenue Louis-Aragon, Bobigny.
Tél. : 01 48 30 38 09.

LUNDI 21 MAI
Pharmacie Barbusse
38, avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Tél. : 01 48 30 03 27.

DIMANCHE 27 MAI
Pharmacie Nigelle
144, rue Roger-Salengro, Drancy.
Tél. : 01 48 30 24 74.

URGENCES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy. Appeler le 15. 17, av. Henri-Barbusse à Bobigny.

12 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sur RDV au 01 70 32 43 15).

ADIL 93

■ **Mardis 22 et 29 mai** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville (sans RDV).

EST ENSEMBLE
Questionnaire PLUI

Dans le cadre de l'élaboration du Plan local d'urbanisme intercommunal (PLUI), qui définira le devenir du territoire pour les quinze prochaines années, une restitution des contributions sera organisée le 19 juin prochain à 19 h au siège d'Est Ensemble.

EMPLOI
Les offres sur bobigny.fr

Retrouvez sur le site de la ville bobigny.fr des offres d'emploi d'entreprises recrutant sur le territoire.



LE MAIRE
VOUS REÇOIT

Le maire **Stéphane De Paoli** tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.
→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93



LE DÉPUTÉ
VOUS REÇOIT

Le député **Jean-Christophe Lagarde** tient une permanence sur rendez-vous.
→ Prendre rendez-vous au 01 40 63 58 84 ou par mail sur jclagarde@assemblee-nationale.fr

Hôtel de ville : 31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine :** 8, rue Racine : 01 48 37 44 32/95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud :** 60, avenue Édouard-Vaillant : 01 48 47 30 44/78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein :** Place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34/91 39 • Site de la ville www.bobigny.fr, Facebook [ville de Bobigny](http://villedebobigny), Twitter villedebobigny • **CCAS** (1^{er} étage) : 01 41 60 93 32/53 • **Service des relations avec les usagers** (1^{er} étage) : 01 41 60 95 09/94 76, 01 41 60 97/94 • **Service population :** Hôtel de ville, 1^{er} étage : 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement :** 9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22 • **Mire :** 1-7, rue de la Gaîté : 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny :** 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble :** 0 805 055 055 • **Maison des parents Berlioz :** 32, rue Hector-Berlioz : 01 48 45 84 63 • **Maison des parents Étoile :** 17, cité de l'Étoile : 01 57 42 78 99.



BONJOUR BOBIGNY 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. : 01 41 60 78 00 → Fax : 01 41 60 78 20 → Courriel : redaction@bonjour-bobigny.net → Contacter un journaliste : prenom.nom@ville-bobigny.fr → Rédactrice en chef **Clémentine Makangila-Lebo** → Rédacteur en chef adjoint **Karim Nasri** (7802) → Secrétaire de rédaction **Nicolas Chalandon** (7801) → Direction artistique **Annie Arnal** (7808) → Rédacteurs **Sébastien Chamois** (7807), **Frédérique Pelletier** (7803), **Sylvie Spekter** (7804) → Photographes **Stéphanie de Boutray**, **Sylla Grinberg**, **Henri Perrot** → Secrétaire **Salette Antonio** → A collaboré à ce numéro **Daniel Georges** → Directeur de la publication **M. le maire de Bobigny** → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/YDPrint → **Bonjour Bobigny** est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



BOBIGNY CHAMPIONS !

FÊTONS LA MONTÉE EN NATIONAL 2

18 h > Bobigny / Paris FC

Suivi d'un grand moment festif

Stade Auguste Delaune

Samedi
19
mai 2018



Bobigny
GRAND PARIS